

ALLEGATO 2

Domande frequenti sulla trasmissione dei dati dei passeggeri di voli tra l'Unione Europea e gli Stati Uniti d'America alle autorità statunitensi

1. Quali informazioni sui passeggeri vengono comunicate alle autorità statunitensi?

Gli Stati Uniti richiedono alle compagnie aeree che effettuano voli da, per e con scalo negli Stati Uniti (USA), di trasmettere determinati dati dei passeggeri al Dipartimento per la Sicurezza Nazionale degli Stati Uniti (DHS - Department of Homeland Security) per poter meglio garantire la sicurezza del traffico aereo e la sicurezza interna degli USA. I dati dei passeggeri si suddividono in due gruppi.

- I cosiddetti dati PNR (Passenger Name Record): tra questi rientrano diverse informazioni che vengono raccolte al momento della prenotazione o che sono in possesso delle compagnie aeree o agenzie di viaggi, come il nome del passeggero, l'indirizzo, dati sull'itinerario del viaggio (ad esempio data del viaggio, località di partenza e di destinazione, numero del posto a sedere e numero dei bagagli) nonché dati relativi alla prenotazione (ad esempio l'agenzia di viaggi e dati sulla modalità di pagamento) o altre informazioni (ad esempio la partecipazione ad un programma frequent flyer).
- Dati API (Advanced Passenger Information): in essi rientrano principalmente i dati del passaporto del passeggero che vengono abitualmente raccolti al controllo delle partenze. Queste informazioni vengono comunicate alle autorità di frontiera prima dell'atterraggio del volo. Anche queste informazioni vengono utilizzate per il confronto dei passeggeri con le liste di persone considerate pericolose per la sicurezza del volo.

Queste domande frequenti riguardano in primo luogo i dati PNR, in quanto l'accordo del 16 ottobre 2006 tra l'Unione Europea e gli USA concerne proprio questi dati. L'Unione Europea si impegna affinché le compagnie aeree rispettino l'obbligo di trasmissione dei dati. [Nome della compagnia aerea] deve adempiere a questi obblighi.

Una spiegazione dettagliata in merito all'utilizzo dei dati PNR dei passeggeri di voli tra l'Unione Europea (UE) e gli USA raccolti dal Dipartimento per la Sicurezza Nazionale (DHS) è contenuta nella dichiarazione d'impegno dell'Ufficio delle Dogane e della Protezione delle Frontiere degli Stati Uniti (US Bureau of Customs and Border Protection) facente capo al Dipartimento per la Sicurezza Nazionale (Dichiarazione d'impegno sui dati PNR), pubblicata nel Registro Federale statunitense, Volume 64, N. 131, S. 41543. Tale dichiarazione è inoltre riportata in allegato alla decisione 2004/535/CE della Commissione accessibile attraverso il seguente link:

http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/de/oj/2004/l_235/l_23520040706de00110022.pdf

2. Perché prima del mio volo diretto, proveniente o facente scalo negli Stati Uniti, i miei dati PNR vengono trasmessi al DHS statunitense?

La raccolta dei dati PNR prima di un volo viene effettuata primariamente ai fini della sicurezza

del traffico aereo tra l'UE e gli USA e della sicurezza interna degli USA. Il DHS utilizza i dati dei passeggeri (PNR) dei voli da e per l'UE e gli USA al fine di prevenire e combattere il

- terrorismo e i crimini connessi
- altri gravi reati a carattere transnazionale, compresa la criminalità organizzata internazionale
- e la fuga in caso di mandato d'arresto emesso o di pena detentiva comminata per i crimini suddetti.

Il DHS può ottenere la maggior parte dei dati PNR tramite l'esame del biglietto aereo e di altri documenti di viaggio dei singoli passeggeri durante il normale controllo alle frontiere. La trasmissione elettronica di questi dati PNR prima dell'arrivo dei passeggeri all'aeroporto di destinazione o prima della loro partenza dagli USA, consente alle autorità statunitensi di effettuare un'analisi di rischio efficiente ed efficace per quanto concerne i passeggeri.

3. Qual è il fondamento giuridico su cui si basa il trasferimento dei dati PNR?

In virtù delle disposizioni di legge (titolo 49, sezione 44909(c)(3) del Codice degli Stati Uniti - United States Code) e dei relativi regolamenti di attuazione (provvisori) (titolo 19, sezione 122.49b del Codice dei Regolamenti Federali - Code of Federal Regulations), ciascuna compagnia aerea che effettua il trasporto aereo internazionale di passeggeri da e per gli Stati Uniti, deve garantire al DHS l'accesso elettronico ai dati PNR che sono raccolti e conservati nei sistemi di prenotazione/controllo delle partenze della compagnia aerea.

Il DHS ha reso una dichiarazione d'impegno in merito all'utilizzo di questi dati, nella quale tale utilizzo è soggetto a diverse condizioni che riguardano quanto segue:

- lo scopo del trattamento,
- i dati utilizzati,
- il metodo di accesso ai dati,
- il periodo massimo di conservazione,
- le misure di sicurezza adottate,
- la trasmissione dei dati a enti terzi e
- l'accesso da parte dei passeggeri ai propri dati e mezzi di reclamo.

Sulla base di questa dichiarazione d'impegno del DHS, l'Unione Europea e gli Stati Uniti hanno concluso un accordo in data 16 ottobre 2006. L'Unione Europea garantirà pertanto la trasmissione dei dati PNR al DHS da parte delle compagnie aeree.

Le autorità competenti degli Stati membri dell'UE, in particolare le autorità nazionali in materia di protezione dei dati personali, hanno facoltà di sospendere la trasmissione di dati al DHS al fine

di proteggere i dati personali di singole persone se il DHS viola le norme di protezione dei dati esposte nella dichiarazione d'impegno.

4. Vengono trasferiti anche i dati PNR sensibili?

Certi dati PNR classificati come "sensibili" possono essere trasferiti dai sistemi di prenotazione e/o di controllo delle partenze nell'UE al DHS. Dati PNR sensibili sono ad esempio certi dati personali che rivelano l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, la religione, lo stato di salute o gli orientamenti sessuali del passeggero. Il DHS si impegna a non utilizzare i dati PNR classificati come "sensibili" ottenuti dai sistemi di prenotazione o di controllo delle partenze nell'UE. Il DHS ha predisposto un programma automatico di filtro dei dati con il quale si garantisce che i dati PNR sensibili non vengono utilizzati.

5. I miei dati PNR vengono trasmessi ad altre autorità?

I dati PNR raccolti in relazione a voli tra l'UE e gli USA possono essere trasmessi, in casi specifici e con particolari garanzie di protezione, ad altre autorità nazionali o estere incaricate della lotta contro il terrorismo o dell'applicazione della legge, a fini di prevenzione e lotta contro il terrorismo e altri gravi reati a carattere transnazionale, compresa la criminalità organizzata internazionale, e la fuga in caso di mandato d'arresto emesso o di pena detentiva comminata per i crimini suddetti.

I dati PNR possono essere messi a disposizione anche di altre autorità competenti, se necessario, per tutelare interessi vitali del passeggero in questione e di altre persone, in particolare in caso di gravi rischi per la salute o negli altri casi previsti dalla legge.

6. Per quanto tempo il DHS conserverà i dati PNR?

I dati PNR raccolti in relazione a voli tra l'UE e gli USA sono conservati dal DHS per un periodo di tre anni e sei mesi, a meno che il DHS consulti manualmente determinati dati PNR. In tal caso i dati PNR sono conservati dal DHS per altri otto anni. Inoltre il DHS conserva le informazioni correlate a indagini specifiche fino a quando l'indagine viene archiviata.

7. In che modo è assicurata la riservatezza dei dati PNR?

Il DHS conserva i dati PNR relativi a voli tra l'UE e gli USA in modo sicuro. Severe misure di sicurezza e opportuni controlli in materia di sicurezza dei dati e di accesso, assicurano che i dati PNR non siano usati illegalmente o consultati senza autorizzazione.

8. Chi controlla che siano rispettati gli impegni relativi ai dati PNR?

Il Responsabile della Protezione dei dati personali presso il Dipartimento per la Sicurezza Nazionale (Department of Homeland Security Chief Privacy Officer) è tenuto per legge ad

assicurare che tutti gli uffici del Dipartimento trattino i dati personali nel rispetto della legge. Il Responsabile è indipendente dalle direzioni facenti capo al DHS e le sue decisioni sono vincolanti per il Dipartimento stesso. Il Responsabile ha compiti di supervisione del programma, assicura che il DHS vi si attenga scrupolosamente e verifica che siano poste in atto adeguate misure di protezione.

9. Posso richiedere una copia dei miei dati PNR raccolti dal DHS?

Ogni passeggero può richiedere maggiori informazioni sui tipi di dati PNR trasmessi al DHS e può richiedere una copia dei propri dati PNR conservati nelle banche dati del DHS.

Conformemente a quanto previsto dalla legge sulla libertà di informazione (Freedom of Information Act) e da altre leggi, regolamenti e documenti di strategia statunitensi, il DHS prenderà in considerazione ogni richiesta di documenti da parte del passeggero, compresi i dati PNR in possesso del DHS, indipendentemente dalla nazionalità o dal paese di residenza del passeggero stesso. In certe circostanze il DHS può negare o rinviare a data successiva la divulgazione dei dati PNR o di una parte degli stessi (ad es. se si può supporre che ciò interferisca con un'indagine in corso o che ciò possa far conoscere le tecniche e le procedure usate nel corso di operazioni investigative).

Nei casi in cui il DHS nega l'accesso ai dati PNR sulla base di una deroga alla legge sulla libertà di informazione (Freedom of Information Act), è possibile presentare ricorso amministrativo contro tale decisione presso il Responsabile della Protezione dei dati personali (Chief Privacy Officer) del DHS. Questi è responsabile sia della protezione dei dati personali e della privacy, che della politica di divulgazione del DHS. Una decisione finale di questa autorità può essere impugnata presso i tribunali statunitensi.

10. Posso richiedere la rettifica dei miei dati PNR?

Sì. I passeggeri possono mettersi in contatto con gli uffici indicati alla domanda 12 e chiedere la correzione dei propri dati PNR contenuti nelle banche dati del DHS. Il DHS effettuerà le rettifiche se le ritiene giustificate e comprovate.

11. Quali uffici statunitensi posso contattare per quanto concerne questo programma?

Domande generali sui dati PNR o richieste di informazioni sui dati PNR

Se desiderate informazioni sui dati PNR trasmessi al DHS o se volete avere accesso ai vostri dati PNR conservati dal DHS, potete scrivere a: Freedom of Information Act (FOIA) Request, U.S. Customs and Border Protection, 1300 Pennsylvania Avenue, N.W., Washington, D.C. 20229. Ulteriori informazioni riguardanti le procedure per presentare tali richieste, si trovano alla sezione 103.5 del titolo 19 del Codice dei Regolamenti Federali (www.dhs.gov/foia).

Obiezioni, reclami e richieste di rettifica

Se desiderate formulare obiezioni o reclami o se volete richiedere la rettifica dei dati PNR, potete scrivere a: Assistant Commissioner, DHS Office of Field Operations, US Customs and Border Protection, 1300 Pennsylvania Avenue, N.W., Washington, D.C. 20229.

Le decisioni del DHS possono essere riesaminate dal Responsabile della Protezione dei dati personali del Dipartimento per la Sicurezza Nazionale (Department of Homeland Security Chief Privacy Officer), Washington, DC 20528. Un passeggero può rivolgersi con una domanda, un reclamo o una richiesta di rettifica dei dati PNR, anche all'autorità preposta alla protezione dei dati personali del proprio Stato membro dell'UE nel caso dovesse essere necessario un ulteriore esame.

12. A chi posso rivolgermi se il mio reclamo non è risolto?

Qualora riteniate che il vostro reclamo non sia stato trattato in modo soddisfacente dal DHS, potete presentarlo per iscritto al Responsabile della Protezione dei dati personali del Dipartimento per la Sicurezza Nazionale (Department of Homeland Security Chief Privacy Officer), Washington, DC 20528. Questi esaminerà il caso e cercherà di risolvere la controversia. Per presentare un reclamo potete rivolgervi anche all'autorità preposta alla protezione dei dati personali del vostro paese. Potete trovare l'indirizzo dell'autorità preposta alla protezione dei dati personali del vostro paese attraverso il seguente link:

http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/thridcountries/index_de.htm

Il Responsabile della Protezione dei dati personali del DHS tratterà i reclami sottopostigli dalle autorità preposte alla protezione dei dati personali degli Stati membri dell'Unione europea per conto di un residente nell'Unione europea, qualora quest'ultimo abbia incaricato l'autorità preposta alla protezione dei dati personali ad agire per suo conto.

13. Dove posso ottenere ulteriori informazioni?

Potete ottenere ulteriori informazioni sul trasferimento negli USA dei dati PNR presso l'autorità preposta alla protezione dei dati personali del vostro paese.

Dati di contatto dell'Incaricato federale per la protezione dei dati:

Bundesbeauftragter für den Datenschutz

Postfach 20 01 12

53131 Bonn

Indirizzo:

Husarenstraße 30

53117 Bonn

Tel.: 01888 7799-0

Fax: 01888 7799-550

E-mail: poststelle@bfd.bund.de

Internet: <http://www.bfd.bund.de>